

Carmen Conde en la historia del teatro infantil español (Semblanza biográfica)*

Luis Ahumada Zuaza
ESAD de Murcia
ahumadaluis@hotmail.es

Palabras clave:

Carmen Conde, Teatro para niños,

Key Words:

Carmen Conde, Theater for children

Resumen:

En el presente trabajo de investigación se aborda el teatro infantil de Carmen Conde y su importancia en el contexto de la dramaturgia infantil española. A través de una breve semblanza biográfica de la ya fallecida académica de la lengua, se constata el justo valor que la autora tiene en este campo de creación, siendo la misma pionera en España llevando el teatro para niños a revistas infantiles y juveniles, la televisión o la radio.

Abstract:

With this research work we deal with Carmen Conde children's theatre and its importance within Spanish children's theatre in general. With a short bibliographical sketch of the late member of the Royal Spanish Academy, we can confirm the real value that this author represents in this creative field, since she pioneered in Spain in the adaptation of children's theatre to children's and youth magazines, radio and television.

*El presente ensayo viene acompañado de una amplia bibliografía necesaria para que futuros investigadores profundicen en el tema.

Debe considerarse a Carmen Conde como uno de esos pocos creadores que fueron testigos conscientes y lúcidos de los profundos cambios producidos en la España del siglo XX, hasta los cercanos a su muerte en 1997. Ella vivió la esencia del siglo pasado, lo realmente importante de su historia, que influirá innegablemente en su creación dramática infantil al igual que en toda su producción literaria en general; serán estos momentos históricos los que nos ayuden a seguir la trayectoria dramática de la autora, en especial la dedicada a los niños.

Pero qué ocurre con el teatro desde el momento en el que Carmen es consciente de lo que puede hacer en este terreno. Comencemos por los creativos años de la II República en Murcia:

La Región de Murcia no es ajena a la situación político-social que en estos años va a vivir España, así como tampoco lo es a toda la actividad teatral del momento. Hay que tener en cuenta que Murcia es una provincia que no produce teatro, pero sí se nutre del que se realiza en las grandes capitales, sobre todo de la cartelera madrileña, y en su programación no figuran los grandes textos ni los grandes autores que en los primeros treinta años del siglo XX se apartan de lo que genéricamente es denominado «teatro comercial». Aunque hay que señalar que la cartelera madrileña tampoco era muy pródiga en incluir la exigencia de calidad en su programación, que se distingue por la preferencia del éxito fácil.¹

Este es el ambiente teatral que la veinteañera Carmen Conde estará viviendo en los primeros años de la República en la capital murciana y en Cartagena, centrada sobre todo en el Teatro Circo.

Antes de la fecha fatídica en la que la guerra hace paralizarlo casi todo, ella ya ha escrito teatro para adultos como *De madre a madre* o *Teatro inútil*², dos ejemplos muy claros de la posible influencia de los montajes escénicos que debió de disfrutar la autora en su adolescencia y juventud. E incluso se había llevado algún premio por su labor dramática, del que trataré más adelante. Comprobamos también cómo Conde no será indiferente a los

¹ Fulgencio Martínez Lax: *El teatro en Murcia en la II República*, Murcia, Universidad de Murcia/ESAD de Murcia, 1997, pp. 44-45.

² Mariano de Paco y Virtudes Serrano: «La dramaturga Carmen Conde», en *La Ratonera*, revista asturiana de teatro, número. 22, enero de 2008, pp.58-64 (Entrevista)



importantes cambios políticos, culturales y sociales que van transformando el panorama nacional en la anteguerra. Ella ya ha vivido otras culturas radicalmente distintas a la suya, ha salido de su Cartagena natal junto a sus padres, por necesidad económica, para residir en Melilla.

Será también en Melilla donde Carmen beba el agua antigua de ese pozo cultural (desde su *Brocal*) que años después veremos reflejado en su teatro infantil y narraciones para niños (canciones, romances o la historia medieval española). Aquí está ya la futura mujer que escribirá *El conde Sol* o *El lago y la corza*, entre otros muchos ejemplos de su teatro infantil. Dice Carmen en sus memorias lo siguiente con respecto al germen de sus creaciones infantiles de cuando vivía en Melilla siendo niña:

Yo vivía, como siempre, en ese país de nieblas donde nada tiene conexión con nada, y, sin embargo, todo parece mágicamente continuo. Pero tenía vecinas que lindaban conmigo en la ideal parcelación de mi mundo.

Por las noches, en verano, yo las oía con emoción: eran las suyas unas monótonas cantigas que me llegaban como por vía natural del usual país vago. A nada se parecían, nunca las oí antes, y olían, en lo recóndito, a lenguaje viejo de pueblo [...].

Entre las personas más finas no se hablaba de aquella manera. Que debía ser exclusiva del pueblo muy pueblerino. ¿Cómo, entonces, mis vecinas marroquíes cantaban usando los viejos vocablos: “lo vide”, “fablar”, “acuesta”...?

La noche era esperada con delicia. ¿Qué cantarán Clota y Ordoña luego? (Eran dos hermanas: la primera, guapetona y la otra fea; aquella rubia, blandita, prudente; ésta –aquesta–, gorda, morena y chata, pelo áspero y agría condición.

Dulcemente, subía la cancioncilla:

Vizconde se paseaba
por la orillita del mar,
mientras su caballo bebe.

(Aquí, una variante)

Rey-conde se echó a cantar.

Era lo mismo siempre, pero ¡tan bonito! Lo mismo de todas las noches, a idénticas horas:

La reina, que lo escuchaba
desde el palacio real,
mira, hija qué bien canta
la sirenita del mar.

[...]



Allí surgían graves alteraciones del texto: el título del protagonista cambiaba; ¿más, qué importaba si era una historia tan bella, tan triste, y luego aquello del “sirenal” sonaba con tal gracia? [...]:

¿Qué herencia depositó en mis venas el regusto de lo oriental? Muchos años después, al estudiar los romances, ¿cómo despertaron en su estancia olvidada las voces de aquellas cantoras del norte africano, primeras que me dieron lección de nuestro romancero, al que aún repiten con exactitud allí como en Salónica? [...].³

En estas mismas memorias continuará reconociendo la autora sus influencias literarias:

Nací en Cartagena, en 1907, pero de niña viví seis años en Marruecos. Mis amigas eran hebraístas, moras, y yo aprendí de ellas muchos romances españoles antiguos. Años después, cuando se los cantaba a don Ramón Menéndez Pidal, le interesaban mucho sus diversas variantes. Yo tenía una gran memoria y una imaginación tremenda; inventaba funciones para los otros niños y muchas otras cosas. Mi madre decía que era embustera, pero yo no mentía, inventaba, que es otra cosa.⁴

He aquí el germen del teatro infantil de Carmen Conde, en ese afán por «inventar funciones». La temática recurrente en el romancero español, la canción popular, las nanas de la Virgen María...

Para poder comprobar la predisposición de apertura y modernidad de Carmen Conde ante los cambios históricos que le toca vivir con respecto al resto de los jóvenes que convivirán con ella en España, después de su estancia en Melilla, a su vuelta a Cartagena, es necesario consultar su libro *Empezando la vida. Memorias de una infancia en Marruecos (1014-1920)* y así advertir su difícil proceso de adaptación.

A esto debemos sumar su especial carácter y personalidad que nunca abandonará y que le hace absorber todo aquello que la rodea, aprender, mirar con los ojos bien abiertos para dejarse transformar y crecer como artista. Estas características personales hacen que participe en la actividad cultural que se está viviendo en los años anteriores a la guerra en España,

³ Carmen Conde: «Clota y Ordoña Zrien» en *Empezando la vida. Memorias de una infancia en Marruecos, (1914-1920)*, Melilla, UNED, 1991, pp. 51-56.

⁴ Carmen Conde, «Nunca busqué nada, yo he esperado siempre», en *Por el camino, viendo sus orillas*, Barcelona, Plaza y Janés, 1986, p. 265.



como por ejemplo, la vivida en su Cartagena natal, la cual se verá animada por la creación de la Universidad Popular. No nos debe extrañar nada que dicha institución fundada en Cartagena se hiciera realidad gracias a la gestión de la inquieta Carmen Conde y de su marido, Antonio Oliver.

Desde comienzos de siglo XX contamos con publicaciones de teatro infantil en lugares como Madrid (Saturnino Calleja ya mostraba por entonces mucho interés por este género), Valencia y, sobre todo, Barcelona. Será, pues, durante este periodo, cuando Carmen escriba piezas donde se respire juventud, arrojo y «cierta libertad creativa», alejándose de la aún latente tradición puritana del siglo anterior, con sus escasos recursos dramáticos, en la que prevalecía lo instructivo y el teatro de corte escolar. Durante la República, muchas autoras escribieron teatro para niños, pero, especialmente, la autora contará con un precedente sin el que, quizás, ni ella ni ninguno de los dramaturgos infantiles que vinieron después serían lo que fueron. Me refiero a don Jacinto Benavente, creador del *Teatro de los Niños*, que será uno de los primeros dramaturgos españoles que darán la importancia debida a este género. Mientras tanto, en la ciudad de Londres se produce el estreno de *Peter Pan* (1904) de Barrie, que ya se estaba convirtiendo en el mayor éxito teatral del momento, gracias sobre todo a ese fuerte componente shakesperiano que respira la pieza; sin olvidar la esencia infantil de la misma, sin caer jamás en la simpleza que algunos creen que debe ser destinada a los niños en el mundo teatral.

También Maurice Maeterlinck estrena *El pájaro azul* en 1908, dirigido por Stanislavsky en el Teatro de Arte de Moscú, que luego pasaría a Norteamérica con tal éxito y resonancia mundial que llegará inevitablemente a oídos de Jacinto Benavente y sus contemporáneos, influyéndoles en mayor o menor medida.

Durante la República Carmen Conde da a la mayoría de sus piezas un toque de frescura, una cierta liberación de la moralina que ahogaba la temática del teatro para niños. De esta época encontramos, entre otros



ejemplos, piezas como *Ángeles de vacaciones*⁵ en la que, como aclara el mismo título, estos seres divinos abandonan sus obligaciones y deciden descansar, mientras hay niños que se mueren de hambre en el mundo.

Durante la postguerra, cuando «deba escribir» piezas infantiles bajo la sombra del régimen establecido, estas ganarán en belleza y complejidad estructural con respecto a aquellas primerizas, y la forma estará en justa medida con el contenido, que deberá ser lo más acomodado posible a la estrecha situación histórica que le ha tocado vivir. Más tarde, Carmen Conde, cuando se ve obligada a comparar sus piezas para niños con las creaciones de los hermanos Grimm, se defenderá sin complejos:

Repugno el concepto atrabiliario de «sus gustos y modos», el hecho de referirse a un ingenio extranjero dándolo como norma inamovible para los ingenios nacionales [...] Para los niños no hay que agacharse, que es la postura intelectual que desde hace años ha adoptado la Ed. Calleja; sino que hay que hablarles con un elevado lenguaje poético para HACER HOMBRES DE FINURA QUE NO SE AVERGÜENCEN DE TENER IMAGINACIÓN LÍRICA⁶.

Será durante el periodo de la II Segunda República cuando Carmen Conde escriba un conjunto de piezas de teatro infantil que reunirá con las que pretenderá crear un volumen bajo el título de *La madre de los vientos* (1935), al que le seguirá otro titulado *¡Kikiriki!*, compuesto también por una serie de piezas cortas fechadas entre 1935 y 1944. Con respecto a ambos volúmenes de teatro infantil, Carmen Conde mezclará ambos en uno solo, originándose de este modo bastante confusión sobre qué obras componen cada de uno ellos.

Tanto en *La madre de los vientos* como en *¡Kikiriki!* se respira esa modernidad iniciada hacía casi un par de décadas por Benavente que hemos expuesto. Hay en ellos juventud, arrojo, frescura, urgencia en la forma (que no deformación, todo lo contrario: una estructura dramática asequible y bien

⁵ Florentina del Mar, «Ángeles de vacaciones» en *La Estafeta Literaria*, número. 13, Madrid, 25 de septiembre de 1944, p. 30.

⁶ Carta de Carmen Conde a Boris Bureba, sign. 14-9-1935.



realizada). Descubrimos ya en sus dos primeros volúmenes de teatro infantil a una autora muy influida por aspectos como la creación de la Universidad Popular junto a su marido Antonio Oliver, con toda la revolución cultural y pedagógica que ello conlleva, lo que se verá reflejado, por ejemplo, en su ensayo *Por la escuela renovada* o en sus primeras piezas dramáticas para niños. También contamos con la importante labor que realiza Alejandro Casona dentro del contexto de «Misiones Pedagógicas» como director del Teatro del Pueblo y del Teatro Ambulante, que corre paralela a la de García Lorca con *La Barraca* (tanto el uno como el otro buscando la vertiente educativa del teatro que exigía dicha iniciativa cultural).

Algunas de las obras infantiles escritas por los grandes creadores del momento, como García Lorca con *La niña que riega la albahaca* y *el Príncipe preguntón* (1923), Alejandro Casona y muchas de las piezas estrenadas en el Teatro del Pueblo, Rafael Alberti y *La Pájara Pinta* (1925) o Carmen Conde con obras como *Tres con un burro* (1935), también conocida como *La bruja Patitembleque*, tendrán ese fuerte componente guiñolesco o farsesco tan vinculado a los -ismos y las vanguardias. Y es que entre las primeras creaciones de Carmen Conde está su poemario para niños *Júbilos* con el valioso prólogo realizado por Gabriela Mistral. En ese poemario describe Mistral la inquietud valiente y moderna de Carmen Conde ante este tipo de lector. Por entonces estará ya creando el volumen de piezas cortas teatrales *La madre de los vientos* y estará viviendo momentos de vital importancia dentro de su formación: Universidad Popular, *Júbilos*, publicaciones en *El Sol* y otros periódicos madrileños. E, incluso, intenta ver publicado su *¡Kikirikí!* por editoriales como Calleja o Aguilar.

Los años vividos durante el periodo de la retaguardia en Murcia (1936-1939)⁷ van a ser cruciales y difíciles para Carmen Conde. Su marido es designado para ocupar un puesto en la Emisora F.P. nº 2 del Ejército del Sur en diferentes lugares de Andalucía, como Guadix o Campo de Baza, a

⁷ María Concepción Ruiz Abellán, *Cultura y ocio en una ciudad de retaguardia durante la Guerra Civil (1936-1939)*, Murcia, Real Academia Alfonso X el Sabio, 1993.



los que se trasladará también Carmen acompañándolo en esos momentos difíciles. En 1937 se reúne con su amiga Amanda en Murcia (en colaboración con ella escribe por entonces una obra de teatro titulada *Teatro de Amanda Junquera y Carmen Conde*⁸), mientras su marido continúa en Jaén desarrollando su labor para el Ejército Sur. Fueron días felices para Conde, pues vivía en el centro de la ciudad (primero en la plaza de los Apóstoles y más tarde en la de Santa Isabel) junto a su cómplice amiga, disfrutando y participando de la vida cultural de la ciudad durante aquellos años; compartía inquietudes con gente variopinta vinculada al mundo artístico y colaboraba en prensa y radio con auténtica pasión.

Lo que vino después es hartamente sabido: unos son asesinados, otros desterrados... algunos incluso se quedan en el país bajo un doloroso exilio interior o deben amoldarse a las circunstancias del mejor modo posible. Carmen Conde, después de acompañar a su marido por tierras andaluzas en defensa de la República, y de estar unos años de ensueño en la retaguardia murciana, debe volver a Cartagena para más tarde huir a Valencia, pasando definitivamente a vivir en la ciudad que se convertirá en su residencia permanente hasta morir: Madrid.

Los grandes dramaturgos de teatro infantil como Salvador Bartolozzi y Magda Donato deberán abandonar el país. También Elena Fortún tendrá que marcharse al exilio, al igual que Concha Méndez, que continuó su labor fuera de nuestras fronteras, pero ya no escribirá teatro infantil. Alejandro Casona tendrá que estrenar en Buenos Aires su obra *Pinocho y la infanta Blancaflor* gracias a la compañía de Josefina Díaz y Catalina Bárcena. Los que se quedaron hubieron de adecuar sus creaciones al espíritu del nuevo Régimen en mayor o menor medida: adoctrinamiento.

En estos primeros años posteriores a la guerra, también escribirá teatro para adultos, en el que se observa reflejado mucho del resquemor que le ha dejado la guerra: *Instinto*, *Prólogo (Óleo)*, entre otros. Pero, volviendo

⁸ Véase Virtudes Serrano, «El teatro en colaboración de Carmen Conde» en *En un pozo de lumbre*, Murcia, Fundación Cajamurcia, 2008.



a su teatro infantil, comprobamos cómo, en los años inmediatamente anteriores a la contienda civil, ya teníamos los primeros intentos de la autora por publicar su volumen de teatro infantil *¡Kikirikí!* Y también «guardada en un cajón» su primera creación dentro de este género titulada *La madre de los vientos*, la cual casi llegará a ser publicada por Espasa-Calpe a comienzos de los cuarenta. Ella buscará cómo publicar su teatro infantil y las obritas cortas, que debieron componer en un principio ambos volúmenes por separado (*¡Kikirikí!* y *La madre de los vientos*), se publicarán finalmente dispersas en diferentes números del suplemento infantil *Nana, nanita, nana* de la revista *La Estafeta Literaria*, durante el año 1944.

La misma autora será la directora, siguiendo quizás la estela marcada anteriormente, en los últimos años veinte, por Elena Fortún en las páginas de *ABC*, en las que, y dentro de su suplemento *Blanco y Negro*, escribía con muchísimo éxito en la sección *Gente Menuda*.

Pues bien, será en las páginas de *La Estafeta Literaria* donde se encuentran buena parte de su producción infantil general posterior: *Chismecita*, *Cuentos del Romancero*, varios de los poemas que luego serán recopilados en poemarios infantiles de la autora o insertados dentro de la acción misma de algunas de sus obras de teatro infantil. En ellas también se publicarán extractos de obras dramáticas para niños que serán editadas en su extensión real posteriormente, como *Belén* o *El rey de Bastos y las tres hijas del Rey de Copas*, incluso el germen de lo que será, por ejemplo, *El Conde Sol*, aquí tan solo una breve narración.

De *¡Kikirikí!*, publicará allí algunas de las obras que parecen pertenecer a él (no queda claro en un primer momento qué obras comprende realmente este volumen), que son las siguientes: *Tres con un burro* y *El Rey de Bastos y las tres hijas del Rey de Copas*, ya mencionada. Hay una tercera pieza de teatro infantil que no pudo ser incluida en la revista y, al parecer, debe pertenecer a este volumen. Es la titulada *Los siete cabritillos y el reloj*, que la autora la da por perdida. Asimismo, también incluirá en las páginas de esta revista obras como *Rafael el valeroso* (que aparece en el manuscrito



con el título *El mago y las cabecitas*), *Vino el arcángel* y *La batalla de Acoma* (publicada en dos números diferentes y consecutivos de la *Estafeta*).

Volviendo de nuevo a la postguerra, en concreto a los años cuarenta, observamos cómo van creciendo en importancia en el teatro para niños, junto a Carmen Conde, figuras tan importantes como Gloria Fuertes, que ya había estrenando varias de sus primeras obras dramáticas infantiles en las sesiones dominicales del Teatro Infantil Maravillas en Madrid.

Carmen había editado, sobre todo, relatos históricos para niños y jóvenes y dio a conocer a su famosa gata Doña Centenito o a Chismecita, pero también la primera obra para niños *Aladino*, editada por la editorial Hesperia. Una adaptación de la famosa narración extraída de *Las mil y una noches* que no solo será publicada, sino que, además, será llevada a escena con un clamoroso éxito en el Teatro Nacional Lope de Rueda, el 11 de noviembre de 1943, con música de Ángel Martínez Pompey y la dirección-adaptación de Genaro Xavier Vallejos (también director del Teatro Lope de Rueda). El éxito de crítica y público fue arrollador.

A su vez, Conde colabora en Radio Nacional de España en un programa destinado al público infantil, para el que realiza una serie de guiones teatrales para niños retransmitidos entre 1947 y 1980, dentro de la Revista Literario-Radiofónica para niños creada por la propia Carmen Conde (el programa cambiará de título alguna vez). Aquí, ella misma se incluye como un personaje más de ficción bajo su conocido seudónimo Florentina del Mar. Entre los títulos retransmitidos destacamos los incluidos en los *Siete homenajes a Cervantes, en su IV Centenario (Homenaje dividido en cinco escenas): Tres caballeros en el Museo Naval, Unos minutos con Don Miguel de Cervantes, Don Quijote y su biblioteca, Gran retablo del Cid Campeador y Don Quijote de la Mancha, Del diálogo que hubieron Don Quijote y Sancho acerca de Dulcinea del Toboso*. Todos ellos muy en la línea del *Retablo Jovial* de Alejandro Casona.

Tendrá, a su vez, entre manos un proyecto titulado *Cuentos maravillosos para niños de buena fe*, que también aparece en sus



manuscritos como *El mundo empieza fuera del mundo*. Estos son una serie de breves narraciones que fueron publicadas en su mayoría durante estos años en diferentes números de *La Estafeta Literaria*.

Asimismo, para la radio modifica obras de teatro propias, como *La bruja Patitembleque* (adaptación de su obra *Tres con un burro*) y parece ser que *La madre de los vientos* o *Conflicto entre el sol y la luna*, entre otros posibles textos escritos con anterioridad.

A causa del éxito de *Aladino*, escribirá *El conde Sol* animada por Genaro Xavier Vallejos. Sobre este romance ya creó una breve narración para *La Estafeta Literaria* y otro más extenso, incluido en *Cuentos del Romancero*⁹. A su vez, se producirán muchas reediciones de la obra hasta los años 80 e, incluso, se llevará a TVE. *El conde Sol* pudo haber seguido la misma suerte que *Aladino* y haber pasado por el Lope de Rueda, pero graves problemas referentes a la continuidad en el cargo directivo de Vallejos lo impidieron.

Por estas mismas fechas, en torno a 1945, vuelve a la temática navideña que inició el año anterior con *Vino el arcángel* e inicia un proyecto titulado *Del libro Belén*, que se caracteriza por la existencia de varios borradores en los que la autora transforma, cambia, vuelve sobre el mismo texto una y otra vez a la búsqueda de perfección y otras posibilidades o vías creativas: televisión, radio, narración... incluye aquí, por primera vez, alguna de las *Canciones de los Reyes Magos* pertenecientes a su futuro Premio Nacional de Literatura Infantil en 1987: *Canciones de nana y desvelo*¹⁰. La repercusión del éxito de Carmen Conde en este género teatral se expandirá; su nombre es ya más que conocido en la poesía para adultos y en experiencias infantiles como la narración, poesía, radio... Esto hará que en el año 1947 se ponga en contacto con Carmen Conde, desde Valencia, la

⁹ Carmen Conde, *Cuentos del Romancero*, Madrid, Escuela Española, (Colección Caballo de Cartón, número 39), 1987.

¹⁰ Carmen Conde, *Canciones de nana y desvelo*, ilustr. de Marisa Salmeán y prólogo de Eduardo Soler Fierres, Madrid, Miñón, 1985.



compositora Matilde Salvador para crear conjuntamente un *Belén* escenificado.

A partir de ese momento arranca un apasionante y curioso proceso de creación basado en el intercambio epistolar, pues no se conocerán personalmente ambas mujeres hasta mucho después de la gestación del texto. Matilde Salvador será quien sugiera a Carmen la incorporación en el texto de ciertos romances y canciones a las que pondrá música ella misma, como *Romance de la fe de ciego* o *María se está peinando*; será a su vez Carmen quien se ocupará de dar entidad dramática al torrente de ideas transmitidas mediante cartas entre ambas.

El resultado es un gran tríptico dividido en estampas titulado *Belén (Auto de Navidad)*, que tendrá muchas dificultades para poder ser estrenado. Se consigue alguna audición en Radio Nacional de fragmentos de texto y música, y lo mismo en Radio Valencia. Se barajan nombres como los de Blanca Seoane y Victoria de los Ángeles para cantar las canciones en su tan deseado estreno. En 1948 se publica por primera vez, pero incompleto, en la revista *Mundo Hispánico*¹¹.

En los años cincuenta nos encontramos con un teatro para adultos en el que se hace muy difícil nadar aún. El teatro vegeta ante una burguesía complaciente y acomodada al sistema, mientras autores como Buero Vallejo y algún otro intentarán burlar la censura para protestar:

Lo mismo va ocurrir con el teatro infantil, pero, en el caso de Carmen Conde, ella va a escribir piezas dramáticas de indudable calidad y peso, tanto literario como teatral. Se ajustará a las medidas del régimen, escribiendo teatro para niños como nadie, quizás por entonces, lo lograría hacer: belleza y arquitectura teatral en equilibrio. Y no durará en llevarle la contraría a la censura, venga esta de donde venga. Un claro ejemplo de ello lo encontramos cuando la Iglesia Católica le pida cambiar el argumento de

¹¹ Carmen Conde, «Belén», en *Mundo Hispánico*: La revista de veintitrés países (mensual), número. 10, Madrid, noviembre/diciembre. 1948, p. 4.



su Auto de Navidad *Belén* por no ajustarse a las sagradas escrituras: no cambiará ni una coma.

Estos años cuarenta y cincuenta serán inaugurados por Carmen Conde con la lectura dramatizada de su *Belén* en el conservatorio de Valencia, a la que no pudo asistir, pero en 1952 se estrenará con muchísimo éxito en el Teatro Principal de dicha ciudad. Deberemos esperar al año 1953 para su publicación completa por la editorial Enag¹² y su grabación discográfica unos años más tarde por discos Pax¹³, en la que no se incluye la música que la compositora valenciana Matilde Salvador creó para la obra dramática. Mucho tiempo después, en el año 1979 y en la edición del texto por la editorial Escuela Española¹⁴, tendremos la inclusión de un poema de su marido Antonio Oliver al final de la obra, titulado *Seguidillas a lo divino*. No será esta la única colaboración conjunta del matrimonio dentro del teatro infantil.

Su obra *Aladino* se estrenará por Televisión Española en un programa en los años ochenta. *Belén* también será emitido por aquellas fechas con el título *Esquema con romance de la fe de ciego*. Estas no serán las únicas obras dramáticas infantiles de Carmen Conde adaptadas textualmente por ella misma para el ente televisivo.

Ya a principios de los años sesenta y con la llegada de aires renovadores en el teatro para adultos (que al parecer van perdiendo poco a poco el miedo al lobo y a los dragones: los bellos durmientes van despertando del que parecía un eterno sueño) Carmen Conde crea una de sus obras dramáticas más interesantes, pensando en ellos. Escrita para ser representada por el actor murciano Julio Pineda y titulada *Nada más que Caín*¹⁵.

¹² Carmen Conde, *Belén (Auto de navidad)*, Madrid, ENAG (Escuela Nacional de Artes Gráficas), 1953.

¹³ Carmen Conde, *Belén (Auto de navidad en dos actos)*, Madrid, casa de discos Pax, 1953.

¹⁴ Carmen Conde, *Belén (Auto de navidad)*, Madrid, Escuela Española, 1979.

¹⁵ Carmen Conde, *Nada más que Caín*, introducción de Antonio Morales, Murcia, Universidad, 1995 (Antología Teatral Española).



Dentro de la dramaturgia infantil, escribirá un enigmático texto titulado *En el agua y con buen tino vencerás al enemigo*, obra en la que unos niños luchan contra el mal, personificado en la figura del propio diablo. Buen argumento para comenzar los años sesenta.

También publica su primer volumen de teatro para niños: *A la estrella por la cometa*¹⁶, premio Doncel en 1961. En este volumen aparecen por primera vez tres dramas infantiles de gran importancia en la creación dramática de Carmen Conde: *El monje y el pajarillo*, *El lago y la corza* y *El conde Sol*, junto a una pieza dramática escrita por su marido Antonio Oliver, titulada *Morir sino sin miedo*.

En los años sesenta encontrará Carmen en el medio televisivo un camino más para poder estrenar sus dramas infantiles, y lo hará con muchísimo éxito de audiencia. En el año 1961 serán adaptados por ella misma para Televisión Española los títulos *El lago y la corza*, con música de Matilde Salvador, siendo una de las primeras obras televisadas de la autora, y *El conde Sol* (con el título *Romance dramatizado*). Ambos fueron emitidos ese mismo año.

En 1967, Carmen Conde recibe el Premio Nacional de Literatura. Y un año después se embarcará de lleno, por fin, en la aventura televisiva, estrenando en dicho medio *El monje y el pajarillo*, con texto adaptado por la autora y titulado para la ocasión *Un pájaro canta* (a estos guiones televisivos en formato teatral le seguirán otros a partir de estos años sesenta). Un año después, muere su marido Antonio Oliver Belmas y la autora pasa por una temporada de sequía creativa y crisis personal. Una vez que resurge de las cenizas, comenzará los setenta con obras dramáticas para adultos, como *En familia*, *La boda* o *La madre del hombre*.

Entramos ya ante un giro histórico para la mayoría de los creadores en España, que será la muerte de Francisco Franco y la llegada al trono de don Juan Carlos I en 1975. Tres años después, Carmen Conde es elegida

¹⁶ Carmen Conde, *A la estrella por la cometa*, Madrid, Doncel, 1961.



académica de la Real Academia Española, siendo la primera mujer que ingresa en ella.

En estos años tenemos títulos tan importantes y revolucionarios dentro de la dramaturgia infantil como *Las tres Reinas Magas: Melchora, Gaspara y Baltasara*¹⁷ y *El camello cojito (Auto de los Reyes Magos)* ambos de Gloria Fuertes. Las ilustraciones del primero son realizadas por Ulises Wensell, que también colaborará con Carmen en alguna de sus creaciones.

La colección *Bambalinas* comienza su importante labor en la dramaturgia infantil y Alfonso Sastre escribe a su vez el *Pequeñísimo Organon* primera¹⁸ y segunda¹⁹ parte, rememorando a Brecht y acercando su *Pequeño Organon*²⁰ al teatro infantil, creando así una de las primeras poéticas de teatro infantil en España, conocida hasta ahora como tal. Cuenta también el autor con un título tan brechtiano como *El circulito de tiza* (1962) que está constituida por dos piezas teatrales: *El circulito chino* y *Pleito de la muñeca abandonada*. Esta última fue publicada de modo independiente con el título *Historia de una muñeca abandonada* y representada por Strehler en el Piccolo de Milán en 1976. Pasó luego por las tablas del Teatro María Guerrero de Madrid (Centro Dramático Nacional), en 1989, con la misma dramaturgia del director italiano, siendo publicada esta última con el título *Muñeca 88*²¹.

En el *Pequeñísimo Organon* coincide en la mayoría de los puntos con las características del teatro de Carmen Conde, al igual que ocurrió con Muñiz. Nuestra autora tenía ya bastante claro lo que quería para el teatro infantil desde los años treinta.

¹⁷ Gloria Fuertes, *Las tres Reinas Magas: Melchora, Gaspara y Baltasara*, ilustr. Ulises Wensell, Madrid, Escuela Española, 1979.

¹⁸ Alfonso Sastre, «Pequeñísimo Organon», en *Cuadernos de teatro infantil*, Madrid, RESAD, 1972, pp. 8-9.

¹⁹ Alfonso Sastre, «Pequeñísimo Organon», en *El Urogallo*, número 18, noviembre-diciembre de 1972, p.129.

²⁰ Bertolt Brecht: *Pequeño Organon*, Buenos Aires, La Rosa Blindada, 1963.

²¹ Alfonso Sastre, *Teatro para niños*, Hondarribia, Hiru, 1993, p 5 y http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/alfonsosastre/pcuartonive (dirigida por Mariano de Paco).



A partir de aquí y hasta los años ochenta se suceden las reediciones de obras de Carmen Conde, ya publicadas una y otra vez con muchísimo éxito: *Belén*, *El conde Sol*, *El lago y la corza*, *Llega el niño...* (*Estampa del nacimiento*), entre otros títulos ya conocidos. También publica un nuevo volumen: *Una niña oye una voz*²², que, junto al cuento *El ruiseñor enamorado*, incluye dos piezas dramáticas que son las ya conocidas *El Rey de Bastos y las tres hijas del Rey de Copas* y la inédita *Una niña oye una voz*, que da título al volumen.

Adaptará y creará para la televisión varios títulos como *Llega el niño* (*Estampa del nacimiento*) titulado ahora *Breve estampa del nacimiento de Jesús* o *El Rey de Bastos y las tres hijas del Rey de Copas* entre otros, pues la lista de estos estrenos para el medio televisivo es extensa y la mayoría serán adaptaciones de textos de la misma autora.

La oferta editorial es muy amplia para la literatura infantil por entonces. Se llegan, por ejemplo, en 1981 a casi cinco mil títulos dedicados a este tipo de público. Incluso el Ministerio de Cultura organiza el I Simposio Nacional de Literatura Infantil (1979). De ahí en adelante ya tenemos Premios Nacionales y autores como Juan José Millás, Carmen Martín Gaité o Camilo J. Cela escribiendo para los niños y aprovechando «la moda por este tipo de literatura». Editoriales y colecciones como Anaya, Alfaguara, Lumen, Miñón, S.M, El Barco de Vapor, Austral-Juvenil, Espasa-Calpe..., dedican sus esfuerzos a este tipo de creación para niños. El futuro es más que esperanzador para todos los amantes de la literatura infantil.

Es en los años 80, cuando los pioneros en el teatro infantil deberían recoger su fruto y ser reconocida su labor en la lucha por dar dignidad en España, es cuando comienzan a manifestarse en Carmen Conde los primeros síntomas de la enfermedad de Alzheimer. En el año 1981 escribe lo que será su última obra dramática para niños. A Carmen se le olvida poner título a la obra. Dada la relevancia que se da a la expresión «levantar a un muerto» y a

²² Carmen Conde: *Una niña oye una voz*, Madrid, Escuela Española, 1979.



que este sea el tema principal de la obra, es decir, exhumar un cadáver cualquiera y volverlo a enterrar con todos los honores inventados en torno a él, para dar así gloria a un pueblo que carece de nombres ilustres, me hace pensar que pudo haber sido esta frase el título planeado por Carmen Conde para la que sería su última creación en el teatro para niños.

De ahí en adelante se vuelven a reeditar sus obras teatrales infantiles más significativas, sobre todo por la editorial Escuela Española (esta publicará la obra de Gloria Fuertes, Bravo-Villasante, Ángeles Gasset, Muñoz Hidalgo, etc.). En 1991 intentará, sin éxito, publicar su inédito *Del libro Belén* por la editorial Everest y, un año después, Conde es ingresada en una residencia especializada en Majadahonda (Madrid), muriendo el 8 de enero 1996.



BIBLIOGRAFÍA

1. DE CARMEN CONDE:

1.1 OBRAS DRAMÁTICAS PARA NIÑOS Y JÓVENES EDITADAS:²³

Aladino: teatro para niños, en dos actos, firmado por Florentina del Mar, Madrid, Hesperia, 1944. Estrenada en el Teatro Nacional Lope de Vega, el día 11 de noviembre de 1943. También en TVE a comienzos de los años sesenta.

«El molino que no obedecía al viento», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 1, (Sección: Nana, nanita, nana), 5 de mayo de 1944, p. 30. Sin estrenar.

«El sueño encerrado», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 3, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 15 de abril de 1944, p. 30. Sin estrenar. Sin estrenar.

«Conflicto entre el sol y la luna», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 11, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 25 de agosto de 1944, p. 30. Sin estrenar.

«La madre de los vientos», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 12, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 10 de septiembre de 1944, p. 30. Sin estrenar.

«Ángeles de vacaciones», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 13, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 25 de septiembre de 1944, p. 30. Sin estrenar.

«Rafael el Valeroso», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 15, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 1 de noviembre de 1944, p. 30. Sin estrenar.

²³ Seguimos aquí el orden cronológico de las obras.



- «Currito y un eclipse», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 17, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 1 de diciembre de 1944, p. 30. Sin estrenar.
- «Vino el arcángel», firmado por Florentia del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 18, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 15 de diciembre de 1944, p. 30. Sin estrenar.
- «La conquista de Acoma (obra en cuatro actos)», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 22, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 28 de febrero de 1945, p. 30. Sin estrenar. Adaptada para TVE y emitida durante los años sesenta, titulada para dicho medio *La conquista de Acoma*.
- «Este niño Jesús que siempre nace», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 39, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 30 de diciembre de 1945, p. 30. Sin estrenar.
- «El rey de bastos y las tres hijas del rey de copas», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 25, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 25 de abril de 1945, p. 30.
- «Tres con un burro», firmado por Florentina del Mar, *La Estafeta Literaria*, núm. 34, (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 25 de septiembre de 1945., p. 30. Sin estrenar.
- Belén (Auto de Navidad)*, *Mundo Hispánico*. [*La revista de veintitrés países (mensual)*], núm. 10, Madrid, noviembre/ diciembre 1948.
- Belén (Auto de Navidad)*, Madrid, Enag, 1953. Estrenado en Valencia. Teatro Principal. Diciembre de 1953.
- Belén (Auto de Navidad)*, *Mundo Hispánico*. [*La revista de veintitrés países (mensual)*], Año 13, número. 153, Madrid, diciembre 1960.
- A la estrella por la cometa*, Madrid, Doncel (Colección “La ballena alegre”), 1961. Contiene:
- El monje y el pajarillo*. Sin estrenar. Adaptada para ser emitida por TVE el 8 de agosto de 1968 con el título *Un pájaro canta*.



-*El lago y la corza*. Sin estrenar. Adaptada para ser emitida por TVE en el año 1961.

-*El conde Sol*. Sin estrenar. Adaptada para ser emitida por TVE el 25 de agosto de 1968.

-*Morir sino sin miedo* (Antonio Oliver). Sin estrenar.

A la estrella por la cometa, Madrid, Doncel (Colección “La ballena alegre”, 1969². Contiene:

-*El monje y el pajarillo*.

-*El lago y corza*.

-*El conde Sol*.

-*Morir sino sin miedo* (Antonio Oliver).

El conde Sol, Madrid, Escuela Española, 1979.

Una niña oye una voz, Madrid, Escuela Española, 1979. Contiene:

-*Una niña oye una voz*.

-*El ruiseñor enamorado*. (Es un cuento).

-*El Rey y de Bastos y las tres hijas del Rey de Copas*. Sin estrenar.

Adapta para ser emitida por TVE el 1 de octubre de 1968.

Belén (Auto de Navidad), Madrid, Escuela Española, 1979.

El monje y el pajarillo, Madrid, Escuela Española, 1980.

El lago y la corza, Madrid, Escuela Española, 1980.

«Llega el niño... (Estampa del nacimiento)», en *Cuentos para niños de buena fe*, Madrid, Escuela Española, 1981. Sin estrenar. Llevada a TVE en los años sesenta.

Belén (Auto de Navidad), Madrid, Escuela Española, 1982².

Belén (Auto de Navidad), Madrid, Escuela Española, 1983³.

El conde Sol, Madrid, Escuela Española, 1983².

El lago y la corza, Madrid, Escuela Española, 1983².

Carmen Conde. Antología Infantil y Juvenil, ed., Caridad Fernández Hernández, sel. de textos, Marisa López Soria, [diseño y maquetación, Marta Pina], Cartagena, Patronato CC/AO. Región de Murcia, Consejería de Educación y Cultura y Dirección Profesional



e Innovación Educativa, 2006 (Esta antología contiene entre otros textos infantiles, las siguientes obras dramáticas para niños: *Belén*, *El lago y la corza* y *El conde Sol*).

1.2. ADAPTACIONES Y GUIONES PARA TVE:

Inéditos a partir de obras teatrales infantiles de la autora:

La bruja Patitembleque (1944).

El Rey de Bastos y las tres hijas del Rey de Copas VII (1971).

Aladino (1968-1970?).

Un pájaro canta (Adaptación de la obra “*El monje y el pajarillo*”) (1968-1970?).

La conquista de Acoma.

Belén (1968-1970).

1.3. ADAPTACIONES PARA LA RADIO DE OBRAS TEATRALES INFANTILES DE CARMEN CONDE (¿1947?):

Editados:

Rosas de milagro, *Revista Sinfonía (Actividades de la radio)*, año I, número II, 1 de noviembre de 1947.

Inéditas:

Viajes de ensueño (s.f).

Rosas de milagro (1947).

Tres caballeros en el museo Naval (s.f).

Adaptación de *Belén* para radio (s.f).

Guiones teatrales infantiles para Radio Nacional de España. (1947-1949 y 1950-1951).

Siete homenajes a Cervantes, en su IV Centenario.



1.4. OTROS FORMATOS DE CREACIÓN:

Discos:

Belén (Auto de Navidad en dos actos), Madrid, E.N.A.G y casa discográfica Pax, 1953 y 1960.

1.5. OBRA NO DRAMÁTICA DE CARMEN CONDE UTILIZADA EN EL PRESENTE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN.²⁴

Júbilos (poemas de niños, rosas, animales máquinas y vientos), prólogo de Gabriela Mistral, dibujos de Norah Borges, Murcia, Sureste, 1934.

Historia de seres maravillosos para niños llenos de fe, Solares Infantiles, Madrid, 1942.

«TEATRO», en *La Estafeta Literaria*, número 3, (nana, nanita, nana) Madrid, 15 de abril de 1944, p. 30.

«Venturas y desventuras de los cuatro condes. II. El Conde Flores» en *La Estafeta Literaria*, número 4, Madrid, 30 de abril de 1944, p. 30.

«Breve revisión de la literatura infantil», en *La Estafeta Literaria*, número 19. 1 de enero de 1945.

«Las hijas del capitán Flor» en *La Estafeta Literaria*, núm. 31 (Sección: Nana, nanita, nana), Madrid, 15 de febrero de 1945, p. 30.

Días por la tierra, Madrid, Editora Nacional, 1977.

Por la escuela renovada, Murcia, Universidad de Murcia, 1978².

Cuentos para niños de buena fe, Madrid, Escuela española, 1981.

Canciones de nana y desvelo, ilustr., Marisa Salmeán, prólogo, Eduardo Soler Fierrez, Madrid, Miñón, 1985.

Por el camino, viendo sus orillas, 2 vols., Barcelona, Plaza y Janés, 1986.

²⁴ Seguimos aquí el orden cronológico de las obras. La autora firma su producción infantil desde el estallido de la guerra hasta bien entrados los años sesenta, como Florentina del Mar; evito repetir dicho seudónimo a continuación



Cuentos del Romancero, Madrid, Escuela Española (Colección Caballo de Cartón, número 39), 1987.

Memoria puesta en el olvido, Madrid, Torremozas, 1987.

Despertar, Madrid, Bruño, 1988.

Madre ballena y otros cuentos, Madrid, Everest, 1989.

Obra poética 1929-1966, Madrid, Biblioteca Nueva, 1979.

Empezando la vida. Memorias de una infancia en Marruecos (1914-1920), Melilla, UNED, 1991.

Antología poética, edición de Francisco Javier Díez de Revenga, Madrid, Biblioteca Nueva y Patronato CC/AO, 2006.

Poesía completa, edición de Emilio Miró, Madrid, Patronato CC/AO, Castalia y Ayuntamiento de Cartagena, 2007.

1.6. ENTREVISTAS Y COLOQUIOS:

ANÓNIMO, «*Los poetas y los niños*», *Informaciones*, 9 de marzo de 1962, p. 6.

MORALES Y MARÍN, Antonio, «*El Belén de Carmen Conde*», *La Opinión*, Murcia, 24 de noviembre de 1989, p. 34.

2. SOBRE CARMEN CONDE:

2.1. ESTUDIOS SOBRE LA AUTORA Y SU CREACIÓN LITERARIA:

AA.VV, «De cara al Centenario de Carmen Conde (1907-2007)», *Cuadernos del Estero. Revista de estudios e investigación*, núm. 20, 2006.

_____, *Presencia. Revista Literaria y cultural*, núm. 1 (2ª época), noviembre 2007, Cartagena, Patronato Carmen Conde/Antonio Oliver.



- _____, *Carmen Conde. Voluntad Creadora*, Cartagena, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales/Patronato CC/AO/Consejería de Cultura, Juventud y Deportes de la Región de Murcia, 2007.
- _____, *Carmen Conde. 1907-2007* (catálogo exposición monográfica), Fuente Álamo de Murcia, Ayuntamiento de Fuente Álamo (Murcia), 2007.
- _____, *Pasión por crear* (coord. Francisco Henares y Caridad Fernández), Cartagena, Áglaya, 2008.
- _____, *En un pozo de lumbre*, Murcia, Fundación Cajamurcia, 2008.
- CAIAZZO, Michela, «Carmen Conde en *Mujeres Libres*. La voz de una pedagoga en la Guerra Civil», en *La Lengua de las Mariposas (Associazione Culturale)*.
<http://www.google.es/search?client=firefox-a&rls=org.mozilla%3> 28 dic. 2009.
- DÍEZ DE REVENGA, Francisco Javier, «Introducción», en Carmen Conde, *Antología Poética*, Madrid, Biblioteca Nueva y Patronato CC/ AO, 2006.
- FERRIS, José Luis, *Carmen Conde. Vida, Pasión y Verso de una Escritora Olvidada*, Madrid, Patronato CC/AO y Temas de Hoy, 2007.
- HENARES DÍAZ, Francisco y FERNÁNDEZ, Caridad, (coord.) *Pasión por Crear*, Cartagena, Asociación de Amigos del Archivo de Cartagena, abril 2008.
- LUIS, Leopoldo de, *Carmen Conde*, Madrid, Ministerio de Cultura, Dirección General de Promoción del Libro y la Cinematografía, 1982.
- _____, «Prólogo» en *Carmen Conde, Mujer sin Edén*, Madrid, Torremozas, 2007.
- MISTRAL, Gabriela, «Prólogo», en Carmen Conde, *Júbilos (poemas de niños, rosas, animales, máquinas y vientos)*, Murcia, Sudeste, 1934.
- RUBIO PAREDES, José María, *La obra juvenil de Carmen Conde*, Madrid, Torremozas, 1990, pp. 115-124.
- XIMÉNEZ, Damián, *Carmen Conde (Biografía)*, Barcelona, C y H, 2005.



2.2. ESTUDIOS GENERALES O PARCIALES SOBRE EL TEATRO PARA NIÑOS, JÓVENES Y ADULTOS DE CARMEN CONDE:

AA.VV, *Carmen Conde. Voluntad Creadora*, Cartagena, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales/Patronato CC/AO/Consejería de Cultura, Juventud y Deportes de la región de Murcia, 2007.

_____, *Pasión por crear*, Cartagena, Áglaya, 2008.

AHUMADA ZUAZA, Luis, «El teatro para niños de Carmen Conde» en *De cara al nacimiento de Carmen Conde (1907-2007). Cuadernos del Estero. Revista de Estudios e Investigación*, número 20, Cartagena, 2006, pp. 117-133.

_____, «El teatro para niños de Carmen Conde» en *Presencia. Revista Literaria y Cultural*, número 1 (2ª época), noviembre 2007, Cartagena, Patronato Carmen Conde/ Antonio Oliver, pp. 28-34.

_____, «El teatro para niños de Carmen Conde» en *CLIJ*, Barcelona, año 21, número 216, junio 2008, pp. 26-34.

_____, «El teatro para niños de Carmen Conde» en *Pasión por crear*, Francisco Henares y Caridad Fernández, coord., Cartagena, Áglaya, 2008, pp. 117-133.

BRAVO VILLASANTE, Carmen, *Historia de la literatura infantil española*, Madrid, Doncel, 1969.

CONDE, Carmen y MORALES Y MARÍN, Antonio, *Carmen Conde Abellán, breve currículum vitae*, (inédito). Patronato CC/AO.

FERNÁNDEZ CAMBRIA, Elisa, *Teatro Español del siglo XX para la Infancia y la Juventud (Desde Benavente hasta Alonso de Santos)*, Madrid, Escuela Española, 1987.

GARCÍA PADRINO, Jaime, *Libros y literatura para niños en la España contemporánea*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez y Editorial Pirámide, 1992.



MARTÍN GONZÁLEZ, M^a Victoria, «Carmen Conde: historia de una mujer del siglo XX», en *CLIJ*, Barcelona, año 21, número 220, noviembre 2008. pp. 7-36.

MORALES Y MARÍN, Antonio, *El teatro de Carmen Conde*, texto inédito propiedad del autor. Patronato CC/AO.

_____, «Introducción» en Carmen Conde, *Nada más que Caín*, Murcia, Universidad de Murcia. Servicio de Publicaciones, 1995.

_____, *Carmen Conde y la Escuela Superior de Arte Dramático de Murcia*, Murcia, ESAD, 1995/1996.

PACO, Mariano de y SERRANO, Virtudes: «La dramaturga Carmen Conde», en *La Ratonera*, revista asturiana de teatro, número. 22, enero de 2008, pp. 58-64. Entrevista.

_____, «Carmen Conde, autora dramática» en *Carmen Conde. Voluntad creadora*, Cartagena, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, Patronato Carmen Conde- Antonio Oliver/Consejería de Cultura y Deportes de la Región de Murcia, 2007. pp. 211-227.

2.3. CRÍTICAS, ARTÍCULOS Y ENTREVISTAS A PROPÓSITO DE LOS ESTRENOS Y EDICIONES DE SUS TEXTOS TEATRALES:

ANÓNIMO, «Teatro infantil Lope de Rueda», *Ya*, 7 de noviembre de 1943, p. 7.

_____, «Teatro infantil Lope de Rueda. Entrevista con el director», *ABC*, 9 de noviembre de 1943, p. 3.

_____, «Teatro infantil Lope de Rueda», *Arriba*, 9 de noviembre de 1943, p. 15.

_____, «Cuento Oriental, adaptación de Florentina del Mar», *Ya*, 13 de noviembre de 1943, p. 2.

_____, «Actuación en el Español del Infantil Lope de Rueda», *Arriba*, 13-11-1943.

_____, «Retablo de Navidad», *Jornada*, 20 de diciembre de 1949, p. 20.



- _____, «Belén», *Las Provincias*, 5 de enero de 1950.
- _____, «Audición de Retablo de Navidad, de Carmen Conde y Matilde Salvador», *Levante*, 5 de enero de 1950, p. 6.
- _____, «Instituto Iberoamericano (Retablo de Navidad)», *Las Provincias*, 7 de enero de 1950, p. 2.
- _____, «El Retablo de Navidad, de Carmen Conde y Matilde Salvador, en el Teatro Principal», *Jornada*, 28 de noviembre de 1953, p. 2.
- _____, «El domingo, Retablo de Navidad: son autores Carmen Conde y Matilde Salvador. La representación será a beneficio de la campaña de Navidad y Reyes», *Jornada*, 24 de diciembre de 1954, pp. 6 y 7.
- _____, «Se estrena en Valencia “Retablo de Navidad” de Carmen Conde y Matilde Salvador», 1954.
- _____, «Belén, auto de Navidad en dos actos», en *BOLETÍN de los alumnos de la Escuela Nacional de Artes Gráficas*, año II, abril-mayo 1954, número. 5.
- _____, «Informaciones Teatro. Teatro infantil Lope de Rueda en el español» *ABC*, 12 noviembre de 1943.
- FEDERICO, «Audición de “Retablo de Navidad” en el Conservatorio» *Jornada*, 7 de enero de 1950, p. 10.
- F. de I., «Español. Presentación del teatro Lope de Rueda y estreno de “Aladino”. Cuento oriental en dos actos y diez cuadros, adaptación de Florentina del Mar», *Pueblo*, 12 de noviembre de 1943, p. 2.
- G.S., «En el Español, “Aladino o la Lámpara Maravillosa”», *Sol*, 12 de noviembre de 1943.
- HARO TECGLÉN, Eduardo, «“Aladino”. Cuento infantil escenificado por el Teatro Lope de Rueda. Constituyó un gran éxito de belleza y de arte», *Informaciones*, 12 de noviembre de 1943, p. 8.
- LÓPEZ CHAVARRI, Eduardo, «Juventudes Musicales. Retablo de Navidad, dos actos, solos, coros y orquesta», Valencia, 29 de diciembre de 1953.



IFACH, María de Gracia, «Acontecimiento teatral: retablo de Navidad. Libro de Carmen Conde, música de Matilde Salvador», *Las Provincias*, 26 de diciembre de 1953, p. 12.

MORALES DE ACEVEDO, «Chicos y Grandes, en el Español: las maravillas de Aladino», en *El Alcázar*, 22 de noviembre de 1943, p. 4.

2.4. CARTAS Y OTROS TIPOS DE CORRESPONDENCIA ESCRITA RELATIVA AL TEATRO INFANTIL Y JUVENIL DE LA AUTORA:

Carta de María Cegarra Salcedo a Carmen Conde, La Unión (Murcia), 20-4-1935, Arch. Patronato CC/AO, sign. 018-01754.

Carta de Boris Bureba a Carmen Conde, Madrid, 20-8-1935, Arch. Patronato CC/AO, sign. 018-01778.

Carta de Carmen Conde a Boris Bureba, Cartagena, 14-9-1935, Arch. Patronato Carmen Conde- Antonio Oliver, sign. 018-01782.

Carta de Manuel Aguilar Muñoz a Carmen Conde, Madrid, 5-11-1935, Arch. Patronato CC/AO, sign. 018-01787.

Carta de Manuel Aguilar a Carmen Conde, Barcelona, 13-11-1935, Arch. Patronato CC/AO, sign. 018-01789.

Carta de Carmen Conde a Manuel Aguilar, Madrid, 14-11-1935, Arch. Patronato CC/AO, sign. 019-01804.

Carta de Carmen Conde a Manuel Aguilar, Madrid, 29-11-1935, Arch. Patronato CC/AO, sign. 019-01803.

Carta de Manuel Aguilar a Carmen Conde, Madrid, 12-12-1935, Arch. Patronato CC/AO, sign. 019-01801.

Carta de Manuel Aguilar a Carmen Conde, Madrid, 7-1-1936, Arch. Patronato CC/AO, sign. 019-01872.

Tarjeta postal de Manuel Aguilar a Carmen Conde, Madrid, 1-4-1936, Arch. Patronato CC/AO, sign. 020- 01998.



- Carta de la Editorial Espasa-Calpe a Luis Calandre Ibáñez, Madrid, 7-11-1939, Arch. Patronato CC/AO, sign. 021-02066.
- Carta de Genaro Xavier Vallejos a Carmen Conde, Madrid, 10-11-1943, Arch. Patronato CC/AO, sign. 027-02662.
- Carta de Luis Calandre a Antonio Oliver, Madrid, 12-12-1943, Arch. Patronato CC/AO, sign. 039-028.
- Carta de Genaro Xavier Vallejos a Carmen Conde, Madrid, 10-11-1943, Arch. Patronato CC/AO, sign. 027-02662.
- Carta de Ángel Martín Pompey a Carmen Conde, Madrid, 20-4-1944, Arch. Patronato CC/AO, sign. 028-02708.
- Carta de F. Lizárraga, Secretario General de la Sociedad General de Autores a Carmen Conde, Madrid, 17-11-1944, Arch. Patronato CC/AO, sign. 027-02687.
- Carta de Ramón Gómez Sánchez a Carmen Conde, Pego (Alicante), 5-10-1945, Arch. Patronato CC/AO, sign. 034-058.
- Carta de Pieter Knops a Carmen Conde, Groningen (Holanda), 05-09-1946, Arch. Patronato CC/AO, sign. 036-085.
- Carta de Pieter Knops a Carmen Conde, Groningen (Holanda), 27-10-1946, Arch. Patronato CC/AO, sign. 037-017.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 22-12-1947, Arch. Patronato CC/AO, sign. 045-068.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 05-01-1948, Patronato CC/AO, sign. 050-006.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 17-01-1948, Arch. Patronato CC/AO, sign. 047-100.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 31-01-1948, Patronato CC/AO, sign. 048-003.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 12-08-1948, Arch. Patronato CC/AO, sign. 050-011.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 11-10-1948, Arch. Patronato CC/AO, sign. 051-006.



- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 09-11-1948, Arch. Patronato CC/AO, sign. 051-065.
- Carta de Amanda Junquera a Antonio Oliver Belmás, Madrid, 15-11-1943, Arch. Patronato CC/AO, sign. 039-034.
- Carta de María Paz Abellán a Antonio Oliver, Madrid, 15-11-1943, Arch. Patronato CC/AO, sign. 039-035.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 18-11-1948, Arch. Patronato CC/AO, sign. 051-087.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 26-11-1948, Arch. Patronato CC/AO, sign. 051-092.
- Carta de José Rodolfo Boeta a Carmen Conde, Madrid, 27-11-1948, Arch. Patronato CC/AO, sign. 051-094.
- Carta de María de Gracia Ifach a Carmen Conde, Valencia, 29-11-1948, Arch. Patronato CC/AO, sign. 051-098.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 15-12-1948, Arch. Patronato CC/AO, sign. 051-079.
- Carta de Francisco Aguilar Gómez a Antonio Oliver, Cartagena, 6-1-1949, Arch. Patronato CC/AO, sign. 054-001.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 21-01-1949, Arch. Patronato CC/AO, sign. 058-008.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 22-01-1949, Arch. Patronato CC/AO, sign. 053-009.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 31-10-1949, Arch. Patronato CC/AO, sign. 058-004.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 07-11-1949, Arch. Patronato CC/AO, sign. 058-032.
- Carta de María de Gracia Ifach a Carmen Conde, Valencia, 11-12-1949, Arch. Patronato CC/AO, sign. 058-091.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 24-11-1949, Arch. Patronato CC/AO, sign. 058-059.



- Carta de María de Gracia Ifach a Carmen Conde, Valencia, 20-12-1949, Arch. Patronato CC/AO, sign. 059-001.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 26-12-1949, Arch. Patronato CC/AO, sign. 059-027.
- Carta de Matilde Salvador a Carmen Conde, Valencia, 07-01-1950, Arch. Patronato CC/AO, sign. 060- 012.
- Carta de María de Gracia Ifach a Carmen Conde, Valencia, 06- 02-1950, Arch. Patronato CC/AO, sign. 060- 039.
- Carta de Feliciano Lorenzo Gelices a Carmen Conde (Jefe del Departamento de Programas Infantiles y Juveniles), Madrid, 28-07-1968, sign. 162-005.
- Carta de Manuel Serrano (TVE) a Carmen Conde, Madrid, 15-1-1974. Arch. Patronato CC/AO, sign. 201-073.

3. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARÍA:

3.1. LIBROS:

- AA.VV, *Teoría y práctica de las publicaciones infantiles y juveniles*, Madrid, Ministerio de Cultura, 1978.
- _____, *Autoras en la Historia del teatro español (1500-1994), Siglos XVII, XVIII y XIX*, vol. I, Madrid, ADE, 1996.
- _____, *Autoras en la historia del teatro español (1550-1994). Siglo XX*, vol. II, Madrid, ADE, 1997.
- _____, *Autoras en la historia del teatro español (1975-2000). Siglo XX (1975-2000)*, vol. III, Madrid, ADE, 1998.
- _____, *Autoras en la Historia del teatro español (1500-2000). Catálogo General e Índices*, vol. IV, Madrid, ADE, 2000.
- BENAVENTE, Jacinto, *Obras Completas*, tomos I-XII, Madrid, Aguilar, 1969.



- BRAVO VILLASANTE, Carmen, *Historia de la literatura infantil universal*, Madrid, Doncel, 1971.
- _____, «Pequeño diccionario de la literatura infantil española», en *El Libro Español*, tomo XV, noviembre 1972, pp. 25-32.
- _____, «Panorama de la literatura infantil y juvenil española» en *El Libro Español*, número 241, enero 1978.
- _____, *Historia de la Literatura infantil española*, Madrid, Doncel, 1983⁵.
- _____, *Diccionario de autores de la literatura infantil mundial*, Madrid, Escuela Española, 1985.
- _____, *Historia y antología de la literatura infantil universal*, 4 vols, Valladolid, Miñón, 1988.
- BRECHT, Bertolt, *Pequeño Organon*, Buenos Aires, La Rosa Blindada, 1963.
- BUTIÑA JIMÉNEZ, J., «Panorama esquemático del teatro para niños en España» en *Boletín Iberoamericano de Teatro para la Infancia y la Juventud*, XLV, ASSITEJ/ España, mayo-agosto, 1989. pp.11-24.
- _____, *Guía del Teatro infantil y juvenil español*, Madrid, Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, 1992.
- CERVERA, Juan, *Historia crítica del teatro infantil español*, Madrid, Editora Nacional, 1982.
- COLLADO, Pedro, *La literatura infantil y los niños*, Madrid, Collado, 1955.
- DELGADO, Santiago, *Literatura en la región de Murcia*, Murcia, Editora Regional de Murcia, 1998.
- DÍEZ BORQUE, José M^a, (coord.). *Historia de la literatura Española. Siglos XIX y XX*, Madrid, Guadiana, 1974.
- DÍEZ DE REVENGA, Francisco Javier y PACO, Mariano de, *Historia de la literatura murciana*, Murcia, Universidad de Murcia-Academia Alfonso X el Sabio-Editora Regional, 1989.
- FERNÁNDEZ CAMBRIA, Elisa, *Teatro Español del siglo XX para la Infancia y la Juventud (Desde Benavente hasta Alonso de Santos)*, Madrid, Escuela Española, 1987.



- FORTÚN, Elena, *Teatro para niños*, Madrid, Aguilar, 1936.
- GÓMEZ DEL MANZANO, Mercedes, «Incidencias de la literatura para adultos en la literatura infantil», en AA.VV., *Teoría y práctica de las publicaciones periódicas infantiles y juveniles*, Madrid, Ministerio de Cultura, 1978, pp. 239-266.
- GRIMALT, Manuel, *Los niños y los libros*, Barcelona, Sayma, 1962.
- HÜRLIMANN, Bettina, *Tres siglos de literatura infantil europea*, Barcelona, Juventud, 1968.
- LAGE FERNÁNDEZ, Juan José, *Diccionario histórico de autores de la literatura infantil y juvenil contemporánea*, Granada, Octaedro, 2010.
- LAVAUD, J.M., «El teatro de los niños (1909-1910)» en *Hommage des hispanistas Français a Noël Salomón*, 1979, pp. 499-507.
- LÓPEZ TAMEZ, Román, *Introducción a la literatura infantil*; Murcia, Secretariado de Publicaciones de la Universidad, 1990.
- MARTÍNEZ LAX, Fulgencio, *El teatro en Murcia en la II República*, Murcia, Universidad de Murcia/ESAD de Murcia, 1997.
- MARTÍNEZ LÓPEZ, María Isabel, *El teatro en la ciudad de Murcia durante la guerra civil*, La Rioja, Universidad de La Rioja, Servicio de Publicaciones, 2005.
- MENDOZA FILOLLA, A. *El teatro infantil español (1875-1950). Aspectos sociales*, Barcelona, Edición del Autor, 1980.
- MIRÓ, Emilio, «Prólogo» en Carmen Conde, *Poesía Completa*, Madrid, Patronato CC/AO, Castalia y Ayuntamiento de Cartagena, 2007.
- MUÑOZ CÁLIZ, Berta, *Panorama de los libros teatrales para niños y jóvenes*, Madrid, ASSITEJ, 2006.
- O'CONNOR, Patricia, *Dramaturgas españolas de hoy*, Madrid, Fundamentos, 1988.
- OLIVA, César y TORRES MONREAL, Francisco, *Historia básica del arte escénico*, Madrid, Cátedra, 1990.



- OLIVA, César, «La representación en Murcia durante el siglo XX», en *Cien años de literatura en Murcia*, dir. Manuel Fernández-Delgado Cerdá, Murcia, Museo de Ciudad, 2001, pp. 92-106.
- _____, *Teatro español del siglo XX*, Madrid, Síntesis, 2002.
- PACO, Mariano de, «Autores en el teatro murciano del siglo XX», en *Cien años de literatura en Murcia*, dirección de Manuel Fernández-Delgado Cerdá, Murcia, Museo de la Ciudad, 2001, pp. 108-120.
- _____, http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/alfonsosastre/pcuartonine..
- PALOMO, M^a Pilar, «Las escritoras: Carmen Conde» en *Historia de la Literatura Española*, Ángel Valbuena Prat, tomo VI, Barcelona, Gustavo Gili, 1960.
- PASCUAL, Itziar (ed.), *Teatro Español para la Infancia y la Juventud (1800-1936)*, Madrid, Fundamentos, 2008.
- PETRINI, ENZO, *Estudio crítico de la literatura juvenil*, Madrid, Rialp, 1963.
- RAMALLO ASENSIO, Alfonso, *El teatro infantil*, Murcia, Universidad de Murcia, Facultad de Filosofía y Letras, 1971. Tesis de Licenciatura. Dirigida por Manuel Muñoz Cortés.
- RODRÍGUEZ CÁNOVAS, José, *Recuerdos del Teatro Circo. Recuerdos del Teatro Principal*, Cartagena (Murcia), Áglaya, 2005.
- ROMERO, Andrés, *Prensa juvenil*, Manuales para especialistas, Madrid, Doncel, 1967.
- RUIZ RAMÓN, Francisco, *Historia del Teatro Español. Siglo XX*, Madrid, Cátedra, 1975¹⁰.
- _____, *Historia del Teatro Español. Siglo XX*, Madrid, Cátedra, 1986¹⁰.
- SANZ VILLANUEVA, Santos, *Historia de la literatura española. El siglo XX. Literatura actual*, Barcelona, Ariel, 1984.
- SARTO, Montserrat, «La literatura para niños en lengua castellana», en Bettina Hürlimann, *Tres siglos de literatura infantil europea*, Barcelona, Juventud, 1968, pp. 293-313.
- SASTRE, Alfonso, *Obras completas I*, Madrid, Aguilar, 1968.



- _____, «Pequeñísimo Organon», en *El Urogallo*, número.18, noviembre-diciembre de 1972, p. 129.
- SUNYER, María Nieves, «El teatro para la infancia y la juventud en el mundo» en *I Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud*, Madrid, A.E.T.I.J, 1968.
- SUNYER, M^a Dolores, «Teatro Infantil» en *Primer Acto* 96 (mayo 1968), pp. 11-13.
- TEJERINA LOBO, Isabel, *Estudio de los textos teatrales para niños*, Santander, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cantabria, 1993.
- VERA MUÑOZ, María Pilar, *Panorámica del teatro infantil español en los siglos XIX-XX*, Murcia, Universidad de Murcia, Facultad de Letras, 1966. Tesis de Licenciatura. Dirigida por Mariano Baquero Goyanes.

3.2. PUBLICACIONES PERIÓDICAS:

- ALTABELLA, José, «Las publicaciones infantiles en su desarrollo histórico» en *Curso de Prensa Infantil*, Madrid, Escuela Oficial de Periodismo, 1964.
- CARANDELL, José M^a, «El teatro infantil en España», en *Primer Acto*, número 71 (diciembre 1965-enero 1966).
- «Dramaturgas españolas. Presencia y condición en la escena española contemporánea. Mesa redonda», *Estreno*, XIX, 1, 1993.
- GARCÍA PADRINO, Jaime, «La ilustración de los libros infantiles en el contexto cultural de la España de hoy», en *El Libro Español*, número 283, julio-agosto 1981
- IRUÑA, Fernando, «La evolución del periódico infantil en España. De *Los niños* a *Flechas y Pelayos*, pasando por *TBO*» en *Sí*, supl. Semanal de *Arriba*, número103, Madrid, 26 de diciembre de 1943.



- MARTÍN INIESTA, Fernando, «Ideología y desmitificación en el teatro infantil» en *República de las Letras*, 53, octubre 1997, pp. 39-44.
- MOIX, Ana, «Érase una vez...La literatura infantil a partir de los años 40», en *Vinculación Femenina*, número 5, Madrid, 1 noviembre 1976. pp. 28-39.
- MUÑIZ, Carlos, «El teatro y los niños» en *Primer Acto*, números 29 y 30, diciembre de 1961-enero de 1962, pp. 30-36.
- RUBIO PAREDES, José María, *Los seudónimos literarios de Carmen Conde en la posguerra*, *Cartagena Histórica*, número 12, Áglaya, mayo 2004.
- SANTOLARIA SOLANO, Cristina, «Dramaturgos consagrados se acercan al teatro para la infancia y la juventud» en *Revista de Estudios Teatrales*, número. 13-14, 1998-2001, pp. 459-487.

